

About the artists 關於藝術家

*Shape with Things* 《隨物賦形》



illustrations / poems  
插圖 / 詩

Wayne Choi, Hong Kong-based musician and artist. Choi is interested in how stories, songs, poetry, and languages intertwine in the knitting of one's cultural identity.

蔡穎，香港多媒體創作人。他對故事、流行曲、詩和語言如何編織個人身份及建構文化認同感興趣。



design & intervention / prologue  
設計與介入 / 序

Joseph Yiu, Hong Kong-based graphic designer, founder of MAJO Design.

姚天佑，香港平面設計師，MAJO Design 創辦人。

*dok dat dap dap* 《踱—嗒—嗒—嗒》



Wai Lun HSU and Lai Ping SO work extensively as a collective on artistic projects and co-founded mmmmor studio. Both graduated in HKBU Academy of Visual Arts, Hsu later received his Master Degree in Artistic Research at Royal Academy of Art The Hague (KABK), The Netherlands; and So received her Master Degree in Gutenberg Intermedia from the Hochschule Mainz, Germany.

The artist duo draws inspiration from their own observations on historical and social events; for some years now, they have also been paying a great deal of attention on exploring the use of books and printed matters as forms of artistic approach.

They published artist books, including ‘Vanishing’ No. 001–002 (2021), ‘dok dat dap dap’ (2021), ‘The Rise of Modern China (2018)’ (2018) and ‘Bookbinding Mini Lexicon’ (2018). Since 2013, they have been collaborating with book publishers, educational institutes, individual artists and cultural organisations.

視覺藝術家組合許維倫與蘇麗平先後畢業於香港浸會大學視覺藝術系，其後分別到歐洲進修，於荷蘭海牙皇家藝術學院及德國緬恩斯應用科技大學取得藝術和設計碩士學位。他們自2013年起合作，合辦工作室mmmmor studio，專注於紙本藝術創作，並透過作品探討個體的困境，尤其面對語言、歷史和身份消失。

藝術家二人經常從歷史和社會事件擷取創作靈感；近年開始關注各種以書及印刷物作藝術表現形式的作品。他們曾經合作出版過藝術家書籍，如《Vanishing》No. 001–002 (2021)、《踱—嗒—嗒—嗒》(2021)、《中國近代史(2018)》(2018)和《Bookbinding Mini Lexicon》(2018)。

在歐洲駐留期間，他們曾於德國老牌製本公司學習傳統手工書的製作流程與方法。近年在香港和歐洲亦有舉辦相關工作坊，教授製本知識。除了藝術創作，他們還會與出版社、教育團體、藝術家和文化界人士合作，提供設計和美術指導服務。

*Hands Up: sound & listening* 《手噏噏：聲音及聆聽篇》



So Wai Lam graduated from the Academy of Visual Arts in Hong Kong Baptist University. She has been working with different arts and cultural organizations. She mostly works on illustration and graphic design recently. Her works concentrate on observing, listening and illustrating daily life, through which she could learn about the place she grew up in. She is currently a member of To-day bookstore.

蘇瑋琳畢業於浸會大學視覺藝術院，後來一直從事藝術相關行業。近年主要創作媒介為插畫及平面設計。她在日常生活中觀察、聆聽、紀錄各種鎖事，透過創作認識自己成長的地方。現為渡日書店成員之一。